QUY ĐỊNH CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP QUẬN MONTGOMERY

Mục Liên quan: ACA, ACG-RA, ACG-RB, ACF, ACF-RA, ACI, ACI-RA, GKA-RA, GMA, JFA, JFA-RA, KLA, KLA-RA

Văn phòng Trách nhiệm: Giám đốc Điều hành; Trưởng phòng Nhân sự và Phát triển; Trưởng phòng Điều hành Quận; Giám đốc Học thuật

Không Kỳ Thị, Binh Đẳng, và Thành Thạo Văn Hóa

I. MỤC ĐÍCH

Chỉ định các văn phòng lãnh đạo thích hợp để chịu trách nhiệm thực hiện Montgomery County Board of Education Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency*, và bảo đảm việc tuân thủ tất cả các luật không kỳ thị của liên bang, tiểu bang và địa phương

Để thiết lập các thủ tục để trả lời các cáo buộc về kỳ thị

II. ĐỊNH NGHĨA

A. *Kỳ thị nơi việc làm* có nghĩa là bị đối xử khác biệt hoặc không công bằng mà vi phạm Title VII of the Civil Rights Act of 1964, quy định việc kỳ thị đối với một người nào đó dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm cả tình trạng mang thai, khuynh hướng tình dục và dạng giới tính) hoặc tôn giáo, hoặc các đặc điểm nhận thức khác là trái luật pháp, như được nêu trong Board Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency*.

B. Một *nhóm quan tâm* là người hay nhóm người khiếu nại, bất kỳ người nào có thể phải thực hiện hành động, hay người hay nhóm người mà hành động đó có thể được thực hiện để giải quyết khiếu nại.

III. VẤN ĐỀ

Board Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency*, đặt kỳ vọng của Hội đồng rằng Các Trường Công lập Quận Montgomery (MCPS) phát triển và thúc đẩy một nền văn hóa kỳ vọng cao đối với thành tích của tất cả học sinh và nhân viên; duy trì môi trường làm việc và học tập bình đẳng, công bằng, an toàn, đa dạng và hòa nhập; và loại bỏ sự bất bình đẳng về cơ hội, nâng cao mức độ thành tích cho tất cả học sinh và giải quyết đáng kể khoảng cách biệt về thành tích.

Kỳ thị một người dựa trên "đặc điểm nhận thức", như được định nghĩa trong Chính sách ACA, sẽ không được dung thứ. Điều này cản trở khả năng của MCPS để thực hiện trách nhiệm của họ đối với tất cả học sinh, nhân viên, và gia đình và đạt được những nỗ lực lâu dài của cộng đồng để tạo, nuôi dưỡng và thúc đẩy sự công bằng, hòa nhập và chấp nhận tất cả.

IV. PHƯƠNG THỨC

A. Khiếu nại về Kỳ thị

1. MCPS sẽ xem xét tất cả các khiếu nại về kỳ thị được báo cáo và thực hiện hành động thích hợp, bao gồm điều tra và đưa ra các biện pháp hỗ trợ.

2. MCPS sẽ duy trì tính bảo mật của các cuộc điều tra, bao gồm các khiếu nại của nhân viên và các nhóm thứ ba, phù hợp với luật hiện hành và trách nhiệm của MCPS là điều tra và giải quyết các khiếu nại đó.

3. Sẽ không có hành động bất lợi nào được thực hiện đối với bất kỳ cá nhân nào vì cá nhân đó, với thiện ý, thi hành hoặc tham gia vào việc khiếu nại về kỳ thị hoặc hợp tác với cuộc điều tra về khiếu nại việc kỳ thị.

B. Học sinh Khiếu nại về Kỳ thị của Học sinh

1. Trưởng Văn phòng Điều hành Học khu, Đơn vị Tuân thủ Phúc lợi Học sinh chịu trách nhiệm thực hiện cam kết của Hội đồng về việc không kỳ thị học sinh[1] và phối hợp sự tuân thủ của MCPS với luật không kỳ thị hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương.

2. Như được quy định trong Board Policy JHF, *Bullying, Harassment, or Intimidation*, kỳ thị học sinh có thể bao gồm hành vi bắt nạt, quấy rối hoặc đe dọa. Các thủ tục MCPS để báo cáo các hành vi bắt nạt, quấy rối hoặc đe dọa được quy định trong MCPS Regulation JHF-RA, *Bullying, Harassment, or Intimidation*.

3. Như được quy định trong Board Policy ACF, *Sexual Misconduct and Sexual Harassment of Students*, kỳ thị đối với học sinh có thể là dưới hình thức quấy rối tình dục. Các thủ tục MCPS để báo cáo các hành vi quấy rối tình dục được quy định trong JHF-RA, *Bullying, Harassment, or Intimidation.*

[1] Bắt đầu hiệu lực từ Ngày 2 tháng 3, 2023, Office of District Operations, Student Welfare and Compliance Unit phát hành hướng dẫn liên quan đến khiếu nại các sự kiện về thành kiến thù địch. Những khiếu nại như vậy nên được báo cáo bằng cách sử dụng mẫu đơn MCPS Form 226-5, *Hate-Bias Incident Reporting Form*. Mẫu đơn đã hoàn tất được gửi lại cho hiệu trưởng tại trường học sinh bị cáo buộc là nạn nhân.

4. Những lo ngại hoặc khiếu nại về kỳ thị liên quan đến học sinh không được nêu rõ ở trên nên được giải quyết thông qua các quy trình được nêu trong Board Policy KLA, *Responding to Inquiries and Complaints from the Public,* và MCPS Regulation KLA-RA, *Responding to Inquiries and Complaints from the Public.*

5. Bất cứ lúc nào, một học sinh cáo buộc vi phạm Title VI hay Title IX có thể nạp đơn khiếu nại với U.S. Department of Education, Office of Civil Rights (OCR). Nhân viên không bắt buộc phải nạp đơn khiếu nại với MCPS trước hoặc sau khi khiếu nại với OCR.

   U.S. Department of Education, Office of Civil Rights
   OCR Mẫu đơn Khiếu nại Điện tử
   (http://www.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html); or

   U.S. Department of Education, Office for Civil Rights
   Lyndon Baines Johnson Department of Education Building
   400 Maryland Avenue, SW
   Washington, DC 20202-1100

C. Khiếu nại về Kỳ thị tại Nơi việc làm

1. Office of Human Resources and Development (OHRD) có trách nhiệm thực hiện cam kết của Hội đồng về việc không kỳ thị tại nơi làm việc và phối hợp việc MCPS tuân thủ các luật không kỳ thị tại nơi việc làm hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương. Các cáo buộc về kỳ thị của nhân viên sẽ được điều tra bởi nhân viên tuân thủ nguồn nhân lực tại Department of Compliance and Investigations (DCI), theo điều kiện của luật liên bang và tiểu bang.

2. Bất kỳ cá nhân nào cáo buộc về kỳ thị nơi việc làm, hoặc đã quan sát thấy một nhân viên MCPS tham gia vào hành vi kỳ thị như vậy, nên báo cáo sự việc ngay lập tức cho DCI. (Các thủ tục báo cáo về kỳ thị liên quan đến học sinh được đề cập trong phần III.C bên dưới.)

   a) Một cá nhân cáo buộc về kỳ thị nơi việc làm nên hoàn thành Form 230-39, *Complaint of Discrimination or Workplace Bullying*; hay liên lạc trực tiếp với DCI qua email DCI@mcpsmd.org. Ngoài ra, nhân viên có thể liên lạc với hiệu trưởng/người giám thị, nếu thích hợp, mà sẽ chuyển vấn đề này lên DCI.

   b) Nếu người khiếu nại chưa hoàn thành mẫu đơn Form 230-39,

Complaint of Discrimination or Workplace Bullying, viên chức tuân thủ nguồn nhân lực của DCI sẽ hoàn thành mẫu đơn này, với sự tham khảo ý kiến của người khiếu nại, khi bắt đầu cuộc điều tra của DCI.

3. Điều tra

a) Khi xác định liệu hành vi bị cáo buộc có cấu thành kỳ thị nơi việc làm hay không, việc xem xét toàn bộ hồ sơ của sự kiện và toàn phần các tình huống sẽ được thực hiện, bao gồm cả bối cảnh mà xảy ra sự kiện bị cáo buộc.

b) Ở tất cả các cấp độ của thủ tục, bất kỳ nhóm quan tâm nào cũng có thể được bất kỳ cá nhân nào khác theo lựa chọn của họ phụ tùng và hỗ trợ.[2]

c) Trong vòng 60 ngày làm việc, nhân viên tuân thủ nguồn nhân lực sẽ thực hiện những việc sau:

(1) Xem xét khiếu nại để xác định xem nó có thể được xem xét lại theo quy định này hay không, và nếu có –

(2) điều tra cáo buộc, làm quyết định và thông báo cho các nhóm quan tâm.

d) Nếu sau khi xem xét, khiếu nại không đáp ứng các tiêu chuẩn để điều tra, khiếu nại sẽ được trả lại cho người khiếu nại mà không cần thông báo cho các nhóm khác có tên trong khiếu nại.

e) Nhân viên tuân thủ nguồn nhân lực có thể kéo dài thời hạn vì những lý do thuyết phục, với điều kiện là các nhóm phải được thông báo ngay về thời hạn và lý do kéo dài.

4. Khiếu nại Quyết định Kỳ thị của Nhân viên

a) Quyết định của điều phối viên tuân thủ nguồn nhân lực có thể được khiếu nại lên giám đốc điều hành (COO).

b) Người khiếu nại phải nộp đơn kháng cáo trong vòng 10 ngày làm việc kể từ ngày ban hành quyết định.

[2] "Bất kỳ cá nhân nào khác do họ lựa chọn" bao gồm đại diện từ đơn vị thương lượng tập thể của nhân viên, người có thể phụ tùng và hỗ trợ nhân viên.

c) Một viên chức điều trần đã được huấn luyện sẽ được chỉ định để xem xét các tài liệu điều tra và lập luận do người khiếu nại gửi bằng văn bản.

d) Trong vòng 10 ngày làm việc sau khi nhận được văn bản khiếu nại, viên chức điều trần COO sẽ—

(1) xem xét các tài liệu điều tra và lập luận được nạp bằng văn bản bởi người khiếu nại;

(2) theo quyết định của viên chức điều trần, tổ chức một cuộc họp với người khiếu nại để làm rõ thông tin được cung cấp;

(3) đưa ra một quyết định bằng văn bản mô tả kết quả kháng cáo và căn bản lý luận cho kết quả đó; và

(4) thông báo cho người khiếu nại về quyết định và quyền của họ theo Board Policy BLB, *Rules of Procedure in Appeals and Hearings*, và luật tiểu bang để kháng cáo quyết định lên Hội đồng trong vòng 30 ngày theo lịch.

5. Các cáo buộc về kỳ thị nơi việc làm không phải tuân theo quy trình khiếu nại hành chính được mô tả trong MCPS Regulation GKA-RA, *Administrative Complaint*.

6. Việc theo đuổi khiếu nại về kỳ thị trong việc làm, như được nêu trong quy định này, không ngăn cấm hoặc ngăn cản người khiếu nại gửi trực tiếp khiếu nại lên Maryland Commission for Civil Rights (MCCR) khiếu nại tại mccr.maryland.gov hay Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) khiếu nại trực tiếp với EEOC, Baltimore District Office:

a) U.S. Equal Employment Opportunity Commission

Baltimore Field Office
GH Fallon Federal Building
31 Hopkins Plaza, Suite 1432
Baltimore, MD 21201
1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY)

b) Khiếu nại của nhân viên theo Title IX of the Education Amendments Act of 1972, như đã sửa đổi, có thể được nộp cho Office for Civil Rights, United States Department of Education.

7. Biện pháp Kỷ luật

   Hậu quả đối với nhân viện có hành vi kỳ thị; tham gia việc trả thù hoặc trả thù; và/hoặc nhân viên bị tìm thấy đã cố ý buộc tội sai sẽ bị xử lý kỷ luật. Hành động kỷ luật có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, với lời khiển trách bằng văn bản, cố vấn chuyên nghiệp, thuyên chuyển, hạ chức, tạm ngưng việc, hay sa thải.

C. Các thành viên cộng đồng nêu ra những lo ngại hoặc khiếu nại về kỳ thị trong MCPS nên được chuyển đến quy trình khiếu nại chính thức được nêu trong Board Policy KLA, *Responding to Inquiries and Complaints from the Public,* và MCPS Regulation KLA-RA*, Responding to Inquiries and Complaints from the Public.*

V. THÔNG BÁO, BÁO CÁO VÀ HỌC TẬP CHUYÊN NGHIỆP

A. Lời Không Phân Biệt

1. *Lời Tuyên bố Không Kỳ thị MCPS* tóm tắt quan điểm của Hội đồng về việc không kỳ thị và tuân thủ các điều kiện của tiểu bang và liên bang.

2. *Lời Tuyên bố Không Kỳ thị MCPS* sẽ được nhấn mạnh như một trang mạng trên trang mạng MCPS.

3. *Lời Tuyên bố Không Kỳ thị MCPS* sẽ được bao gồm trong tất cả các ấn phẩm trên toàn hệ thống từ ba trang trở lên, được xuất bản bởi Editorial, Graphics & Publishing Services Unit, (EGPS), cho bất kỳ tài liệu nào trên toàn hệ thống MCPS mà được xuất bản sau Ngày 30 Tháng 6, 2023.

4. Office of the General Counsel (OGC) có trách nhiệm bao gồm *Lời Tuyên bố Không Kỳ thị MCPS* về các chính sách của Hội đồng và các quy định MCPS được chấp thuận, sửa đổi, bổ sung hoặc xem xét sau Ngày 30 tháng 6, 2023.

5. Các tài liệu do EGPS xuất bản hoặc các chính sách và quy định do OGC xuất bản sẽ được cập nhật thành *Lời Tuyên bố Không Kỳ thị MCPS* hiện tại và giao thức dịch thuật tài liệu khi chúng được sửa đổi, bổ sung hoặc in lại.

B. Giám đốc các trường học/người được chỉ định chịu trách nhiệm thiết lập một quy trình phân tích dữ liệu để phát triển các mục tiêu, mục đích, chiến lược và thời hạn để thực hiện Policy ACA và luật không kỳ thị của liên bang và tiểu bang.

1. Office of Shared Accountability có trách nhiệm phân tích các xu hướng và

xác định những chỗ hở trong nỗ lực đạt được các cam kết thể hiện trong Board Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency*.

2. Theo luật Maryland, việc thu thập dữ liệu, báo cáo, hoặc tài liệu nội bộ để Hội đồng phân tích sẽ bao gồm một hạng mục cho mỗi nhóm chủng tộc và dân tộc mà chiếm ít nhất 5 phần trăm học sinh ghi danh vào MCPS mà tách biệt với bất kỳ hạng mục nào khác.

Nguồn Liên quan:

MCPS Culture of Respect Compact[3]; Student Code of Conduct in MCPS; MCPS Employee Code of Conduct; MCPS Guidelines for Respecting Religious Diversity; MCPS Guidelines for Student Gender Identity; U.S. Constitution U.S.C.), Amendment 14; Title VI of the Civil Rights Act of 1964, 42 U.S.C. § 2000d et seq.; Title VII of the Civil Rights Act of 1964, như được bổ sung, 42 U.S.C. § 2000e et seq.; Title IX of the Education Amendments of 1972, 20 U.S.C. § 1681 et seq.; 34 Code of Federal Regulations (CFR), Part 106, 34 CFR Part 100; Individuals with Disabilities Education Act (IDEA), 20 U.S.C. § § 1400-1487; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, như được bổ sung, 29 U.S.C. § 794; Americans with Disabilities Act (ADA), 42 U.S.C. § 12131 et seq.; Section 1981 of the Civil Rights Act of 1866, 42 U.S.C. § 1981; Age Discrimination in Employment Act of 1967, 29 U.S.C. §§ 621-634; Equal Pay Act of 1963, 29 U.S.C. § 206(d); Equal Rights Amendment to the Maryland Constitution's Patient Protection Affordable Care Act, 42 U.S.C. § 18001 et seq.; Maryland Constitution Declaration of Rights (Article 46); Annotated Code of Maryland, State Government Article, Title 20, Human Relations; Annotated Code of Maryland, Education Article §4-141, §6-104, and §7-424.1; Code of Maryland Regulations (COMAR) §13A.05.01; Montgomery County Racial Equity and Social Justice Act Amendments to Montgomery County Code §1A-201, §2-64A, §2-81C, §27-83, and §33A-14.

Lịch sử Quy định: Quy định Mới Ngày 5 Tháng 7, 2005; được sửa đổi Ngày 21 Tháng 2, 2023.

[3] *Khế Ước Văn Hóa Tôn Trọng giữa Các Trường Công Lập Quận Montgomery, Hiệp Hội Giáo Dục Quận Montgomery, Chi Nhánh Địa Phương 500 Nghiệp Đoàn Quốc Tế Các Viên Chức, và Hiệp Hội Các Quản Trị Viên và Hiệu Trưởng Quận Montgomery*

LỜI KHÔNG PHÂN BIỆT MCPS

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cấm chỉ việc kỳ thị bất hợp pháp dựa theo chủng tộc, sắc tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, tôn giáo, tình trạng nhập cư, giới tính, thể hiện giới tính, biểu lộ giới tính, định hướng giới tính, tình trạng gia đình/cha mẹ, tình trạng hôn nhân, tuổi, khả năng (trí tuệ, tình cảm/xã hội, và thể chất), tình trạng nghèo khó và tình trạng kinh tế xã hội, hay ngôn ngữ, hay các thuộc tính khác hợp pháp hay được bảo vệ theo hiến pháp hay nhập đoàn. Kỳ thị làm suy yếu nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc sáng tạo, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, bao gồm và chấp nhận tất cả. Hội đồng nghiêm cấm việc sử dụng ngôn ngữ và/trưng bày các hình ảnh và biểu tượng kích động sự thù hận và có thể được xem là gây sự gián đoạn đáng kể cho các hoạt động hay điều hành của trường học hay địa hạt. Để biết thêm thông tin, yêu cầu xem lại Chính Sách ACA của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery, Không Kỳ Thị, Sự Công Bằng và Thành Thạo Văn Hoá. Chính sách này xác nhận niềm tin của Hội Đồng là mỗi học sinh đều là quan trọng, và đặc biệt là những thành quả giáo dục không bao giờ có thể dự đoán được qua những đặc điểm thật sự hay chủ quan của bất cứ cá nhân nào. Chính sách cũng thừa nhận rằng sự bình đẳng đòi hỏi các bước chủ động để xác định và sửa lại những thiên lệch tiềm ẩn, các thực tập có ảnh hưởng không chính đáng, và các cản trở về cơ cấu và tổ chức ngăn cản sự công bằng trong các cơ hội giáo dục hay việc làm. MCPS cũng cung cấp sự tiếp cận công bằng với Hướng Đạo Trai/Gái hay các nhóm trẻ được chỉ định khác.**

Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với các học sinh MCPS*	**Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với nhân viên MCPS***
Director of Student Welfare and Compliance Office of District Operations Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 55, Rockville, MD 20850 240-740-3215 SWC@mcpsmd.org	Human Resource Compliance Officer Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các yêu cầu của học sinh về các thích nghi dưới *Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973*	**Đối với các yêu cầu của nhân viên về các thích nghi dưới *Americans with Disabilities Act***
Section 504 Coordinator Office of Academic Officer Resolution and Compliance Unit 850 Hungerford Drive, Room 208, Rockville, MD 20850 240-740-3230 RACU@mcpsmd.org	ADA Compliance Coordinator Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các câu hỏi hoặc khiếu nại về phân biệt giới tính theo Title IX, bao gồm quấy rối tình dục đối với học sinh hoặc nhân viên*	
Title IX Coordinator Office of District Operations Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 55, Rockville, MD 20850 240-740-3215 TitleIX@mcpsmd.org	

*Các khiếu nại về kỳ thị có thể được gửi đến các cơ quan khác, chẳng hạn như sau: U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), Baltimore Field Office, GH Fallon Federal Building, 31 Hopkins Plaza, Suite 1432, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); Maryland Commission on Civil Rights (MCCR), William Donald Schaefer Tower, 6 Saint Paul Street, Suite 900, Baltimore, MD 21202, 410-767-8600, 1-800-637-6247, mccr@maryland.gov; or U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (OCR), The Wanamaker Building, 100 Penn Square East, Suite 515, Philadelphia, PA 19107, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, or www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.

**Thông báo này tuân thủ Elementary and Secondary Education Act, của liên bang, đã được sửa đổi.

Tài liệu này cũng có trong những ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ và trong hình dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với MCPS Office of Communications, tại 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), hay PIO@mcpsmd.org. Cá nhân nào cần thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng có thể tiếp xúc với MCPS Office of Interpreting Services tại 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) hay mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org, hay MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org.

Tháng 6, 2022